ثمن الورقة بالفرنساوية ٥ سانتيمات — سنة ٥٠ — ثمن الورقة بالعربية ١٠ سانتيمات

* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة .... ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودي حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولا تعرف منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتي رومان .... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

٤٠٠٤

* في يوم السبت ٢١ محرم سنة ١٣١٦ * — * في يوم السبت ١١ جوان سنة ١٨٩٨ *

* قسم رسمي *

امر من الدولة

* بموجب امر صادر من سمو رئيس الجمهورية الفرنسوية في اليوم ٢٧ من ماي ١٨٩٨ ووفاقا لمطلوب وزير الحربية وسم بالمدالية العسكرية محمد بن بلقاسم المحاسني العسكري في الرجيمة الاولى من التراليور الجزايرية له في الخدمة ٢٣ سنة و٢٣ معركة (مدغسكر)

---

* بموجب امر سام صادر من سمو رئيس الدولة الجمهورية في اليوم ٢٣ من ماي ١٨٩٨ ووفاقا لقرار وزير الحربية انعم على الامير المسلم الاتي ذكره بنفقة التقاعد عن الخدمة العسكرية المعينة كما يذكر وهو قلاب (محمد بن بلقاسم بن علي) الليوتنان له في الخدمة ٦٢ سنة وسبعة شهور و١٦ يوما وقدر نفقته ٢٥٠٠ فرنكا مبدوها اليوم ٢٥ من ابريل ١٨٩٨

---

* بموجب اوامر صادرة من حضرة رئيس الحكومة الجمهورية في اليوم ٢٣ من ماي ١٨٩٨ ووفاقا لمطلوب وزير الحربية انعم على العساكر المسلمين الاتية اسماوهم بنفقة التقاعد من الخدمة العسكرية المعينة كما ياتي وهم

* سواق (محمد ولد الحبيب بن سواق) العسكري له ٥١ سنة وشهران و٢٨ يوما خدمة وقدر نفقته ٧٥٠ فرنكا مبدوها اليوم ١٠ من فيفري ١٨٩٨

* عبد الكريم ولد باخير العسكري له ٥١ سنة و١٣ يوما خدمة وقدر نفقته ٧٥٠ فرنكا مبدوها اليوم ٦ من مارس ١٨٩٨

* ابن عبد الله (دراجي بن علي بن عبد الله) المعين المسلم له ٤٨ سنة و٤ شهور و٢٥ يوما خدمة وقدر نفقته ٧٥٠ فرنكا مبدوها اليوم ١١ من مارس ١٨٩٨

* بوصبة (بن راجا بن ذباح بن بوصبة بن داود بن بوخبزة) المعين المسلم له ٣٥ سنة و٣ شهور و١٨ يوما خدمة وقدر نفقته ٦٧٩ فرنكا مبدوها اليوم ٢٦ من فيفري ١٨٩٨

---

* صدر الامر من سمو والي عموم الجزايرية في اليوم ١٠ من شهر جوان ١٨٩٨ بتبديل اميرين من امراء محاكم امور العرب في ايالة وهران وهما السيد رينود ولا قارديت دو فابي القبطان في المشاة الخارج من حزبه الحاكم في الرتبة الاولى بمحاكم امور العرب الرويس على محكمة امور عرب افلو المضافة سمي رييسا على محكمة امور عرب جريفيل

* السيد مارينياك القبطان في المشاة الخارج من حزبه الحاكم في الرتبة الاولى بمحكمة امور عرب جريفيل سمي رييسا على محكمة امور عرب افلو المضافة

تولية شيخ وقعت ظرف شهر ماي ١٨٩٨

السيد محمد الصغير بن محمد الاخضر بن خاجة ولي شيخا على فرقة خيران من عرش جبل ششار ودايرة خنشلة بدلا من السيد محمد بن سليمان المستعفي

---

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ٤ من جوان ١٨٩٨ وقع ما ياتي

* السيد مغراني (عبد القادر بن محمد) معين فرقة تاقمة المضافة الى دوار ايفري في بلدة عين فزة المختلطة من عمالة وهران قد انتقل بمثل منصبه الى دوار بني سميال في البلدة المذكورة بدلا من السيد مغراوي المستعفي

* ابن بوعزيز (فرحات بن محمد) معين دوار الثلث في بلدة عين القصر المختلطة من عمالة قسنطينة عزل من منصبه

* بن زواي (عبد الرحمن بن الحاج) معين دوار اولاد زواي في بلدة عين مليلة المختلطة من عمالة قسنطينة عزل من منصبه

المحاكم الشرعية الاسلامية

* بموجب امر صادر من جناب الوالي العام على الجزايرية في اليوم ٣ من جوان ١٨٩٨ اخرج من منصبه عيدود (محمد بن بلقاسم) باش عدل محكمة قالمة

---

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ٦ من جوان ١٨٩٨ انتقل السيد يونس شاوش (محمد بن عبد الرحمن الزيتوني) باش عدل محكمة زمورة المضافة من عمالة قسنطينة بمثل منصبه الى محكمة برج بوعريريج الكبرى مبادلة مع السيد داموش (تهامي بن سالم)

---

* بمقتضى امر من سمو الوالي العام مورخ باليوم ٢ من جوان ١٨٩٨ سمي ابن دحمان (بومدين بن سي بن الشيخ) عدلا بمحكمة كاسين المضافة بدلا من ابن البقرة المعزول

امر من الوالي

* نحن الوالي العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من القانون الشرعي المورخ باليوم ٢٨ من ابريل ١٨٨٧ الذي اوجب في الاعراش بالجزايرية تتميم اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها في الفصل ٢ من قانون مجلس اعيان الدولة المورخ باليوم ٢٢ من ابريل ١٨٦٣

وعلى امري الدولة المورخين باليوم ٢١ من سبتمبر ١٨٨٧ و١٨ من جوليت ١٨٩٠ المتضمنين كيفية اجراء تلك الاعمال وتفويض تنفيذها في كل عمالة الى امناء حادين مجعولين تحت نظر جماعة تصرف

والتفاتنا الى امر الوالي المورخ باليوم ٢٥ من اوت ١٨٩٣ المعين عرش اولاد طامن من بلدة سور الغزلان المختلطة بعمالة الجزاير لتجري فيه اعمال التحديد والتقسيم المشار اليها اعلاه

والى امر اقامة جماعة العرش المسطور

والى عرض الحال المتضمن تحديد وطنه الذي حرره الامين الحاد المعين وعولت عليه في اليوم ١ من سبتمبر ١٨٩٤ جماعة التصرف بعمالة الجزاير

ونظرنا الى الخريطة المعتمد عليها

والى اوامر اقامة الجماعات الدوارية

وعرض حال التحديد الدواري الذي حرره الامين الحاد واعتمدته جماعة التصرف في اليوم ٣٠ من دسامبر ١٨٩٧

والى الخريطة المعتمد عليها

والى تقرير جماعة التصرف المورخ باليوم ٣٠ من مارس ١٨٩٨ المشتمل على جملة الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش اولاد طامن وتقسيمه بين الدواوير

والى راي ديوان الولاية في اليوم ٢٧ من ماي ١٨٩٨

والى مطاليب عامل عمالة الجزاير

امرنا بما ياتي مفصلا

* الفصل ١ * ان وطن عرش اولاد طامن من بلدة سور الغزلان المختلطة في عمالة الجزاير الذي مساحته نحو ١٠٢٠٨ هيكتارات و٧٠ ارا قد صير محدودا حسب الدلايل المبينة في عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * ان وطن العرش المسطور قد صيرناه دوارا واحدا طبق ما ياتي اسفله وما تضمنه عرض حال التحديد الدواري من البينات وغيره من الدلايل المشار اليها اعلاه

دوار اولاد طامن

* عدد سكانه ٢٧٢٤ نفسا

* فيه للدومين من الغاب ٣٠٤٣ هيكتارا و٥٠ ارا و٨٥ سنتيارا

* وفيه من الاملاك المعدة لادارات بلدية ١٠ هيكتارات و٩ ارات و٣٠ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ٦٧٨٨ هيكتارا و١٤ ارا و٨٠ سنتيارا

* وما للعامة ٩٨ هيكتارا و٩ ارات و٥ سنتيارات

* والمتنازع في ملكيته ١٦٨ هيكتارا و٨٦ ارا

* ومساحة الجميع ١٠٢٠٨ هيكتارات و٧٠ ارا

* الفصل ٣ * قد ابقينا ترتيب الاقسام او اجزايها التي قدمت في شانها شكايات ومطالبات شرعية وذلك جزء من القسمين المعلمين بعددي ٢ و٣ وجميع القسمين المعلمين بعددي ١٠ و١٣٥ الى ان يصدر في ترتيب ما ذكر حكم شرعي بات لا يتعقب

* الفصل ٤ * قد ابقينا طبق ما هو مذكور في عرض حال اراء جماعة التصرف في اليوم ٢٩ من مارس ١٨٩٦ حقوق الاستغلال العادية التي لاهالي دوار اولاد طامن في الغابات الدومينية بوطنهم

* الفصل ٤ * عامل عمالة الجزاير ومدير الدومين بها وحافظ غاباتها المكلفون بتنفيذ امرنا هذا كل منهم فيما يخصه

* حرر بالجزاير في اليوم ٨ من جوان ١٨٩٨

الوالي العام

* ليبين *

* قسم غير رسمي *

رحلة سمو والى عموم الجزايرية الى معسكر وجنوب الايالة الوهرانية

* بارح جناب الوالى العام السيد ليبين عاصمة الجزاير صبيحة يوم السبت ٢٨ من ماى المنصرم متوجها الى مدينة معسكر للترأس على جمعية توزيع الجوايز بين الفايزين فى مباراتها الفلاحية ومعه الفاضلان السيد شارديني مدير مكتبه الخصوصى والسيد القبطان شين احد ملازميه وازدحم الناس من فرنسويين ومسلمين فى ممر القطار الحامل لجناب الوالى يحيونه وقد اثر فى قلب سموه ما اظهروه له من الوداد والاخلاص ووقف القطار برهة فى البليدة وفيها اهديت للوالى باقات جميلة من الازهار ووقف ايضا برهة اخرى فى غليزان وفيها القى رئيس مجلسها البلدى اى المير على مسامع الوالى خطابا فصيحا ابدى فيه لجنابه رضاه بالطريق التى شرع فى سلوكها من حيث الاقتصاد فى القطر الجزايرى ثم سار القطار توا الى مدينة باريقو فوصل محطتها على الساعة الرابعة و٥٨ دقيقة وهناك كان ينتظر الوالى عامل عمالة وهران وحاكم قسمة معسكر وكثير من كبار المتوظفين واعيان الاهالى وبعد ان ادوا له ما يجب من مراسم التحية والاجلال ساروا صحبته الى محطة السكة الحديدية المنسوبة للشركة الفرنسوية الجزايرية وركب الجميع قطارا خصوصيا كان قد هيى لذلك فسار بهم على الساعة الخامسة و٣١ دقيقة من عشية ذلك اليوم وكان سكان الناحية مزدحمين فى ممر القطار يحيون سمو الوالى واطلق بعض النزلاء الفرنسويين عيارات نارية تعظيما للوالى العام نايب الجمهورية الفرنسوية فى الجزايرية وامعن جناب الوالى نظره فى سد باريقو الذى كان يسير القطار بجانبه وصرح بان غاية مساعيه هى مساعدة الفلاحين على الانتفاع بالارض وبلغ محطة معسكر القطار الحامل لموكب الوالى على الساعة الخامسة و٥٥ دقيقة عشية اليوم المذكور وكان جم غفير من الاهالى فى الربى المشرفة على المحطة وهم هاتفون بالدعاء لمقام الوالى وكان الرؤساء المسلمون مصطفين امام المحطة لابسين افخر ثيابهم الرسمية واستقبل سمو الوالى عند نزوله من القطار ساير الحكام المدنيين والحربيين وهو اذ ذاك متحل بعلامة الرتبة الثانية من وسام الاحترام الدولى (قراند اوفيسى دولا ليجيون دونور) وبعلامة المدالية العسكرية وبعلامات الرتبة الاولى من الوسام الروسى المسمى ساند استانيس لاس والقى الفاضل السيد كابلير رئيس مجلس المدينة البلدى على مسامع الوالى خطابا رحب فيه بجنابه نيابة عن سكان المدينة وشكره على زيارته اياهم وقد رأى قدومه الى معسكر بمثابة مكافاة قطانها على ما بذلوه من الاجتهاد وقاسوه من الاتعاب فى تحصيل نجاح المباراة الفلاحية الواقعة بمدينتهم كما رآه ايضا دليلا قاطعا على اهتمام جناب الوالى العام بمصالح القطر الجزايرى وقد ختم كلامه بتحقيقه للوالى انه لا يجد فى معسكر الا فرنسويين من ذوى الفضل ومسلمين منقادين للحكومة الفرنسوية باخلاص تام فاجابه الوالى بان الباعث له على قبول استدعايهم اياه هو ثقته بان مدينة معسكر فيها بازاء اعضاء مجلسها البلدى رجال كثيرون من ذوى الميل الى التقدم والفعل الحسن محبون خير البلاد وسعادتها وسعيهم هذا مماثل لسعيه ولا يخفى ان الغاية التى يجب بذل الاجتهاد وصرف الهمم فى طلبها بهذا الاقليم عظيمة جدا ولا يتأتى الحصول عليها الا باستفراغ الوسع وانفاق الاموال اما استفراغ الوسع فواجب عليكم واما الاموال فلاشك فى ان الدولة الفرنسوية تمدكم بها ويرجو جناب الوالى ان يتأتى له من قريب بلوغ غرضه الذى هو اساس مأموريته فى هذا القطر الافريقى واختتم جوابه هذا بالثناء على الرئيس المذكور فيما تمنى له من الفلاح والنجاح وذلك نيابة من الدولة الفرنسوية التى هو وكيلها فى الجزايرية وبعد تبادل الخطابين المسطورين سار موكب الوالى الى ادارة قسمة معسكر يتبعه جم غفير من الناس تلوح عليهم لوايح الفرح والسرور وبمجرد حلول الوالى بالادارة المذكورة استقبل الزيارات الرسمية ولما قدم له جناب الجنرال دوقانى امراء الحافظة اعتبرهم اعتبارا زايدا وفى اول الليل حضر الوالى وجماعته وليمة اقامها لهم حاكم القسمة وفى صبيحة الغد من ذلك اليوم تجول الوالى فى محل المباراة الفلاحية ولما مر بقسم المحاريث تكلم مع الحاضرين فى ما اوصى به الصنايعيين فى الجزاير من اختراع محراث عربى يفيد المسلمين تحسن فلاحتهم حتى تضاهى الفلاحة الفرنسوية واذ ذاك القى على مسامعه الفاضل السيد كباسو رئيس المباراة المذكورة خطابا حسنا وقدمت لسمو الوالى مطاليب متنوعة وقد وعد مقدميها بانه يمعن نظره فيها وانتهز الفاضل السيد كابلير حضور الوالى محل مداولة شراب شرقى بقصد تعظيمه فرصة لشكره ثانيا على تشريفه المدينة بزيارته اياها وفى صبيحة ذلك اليوم ايضا زار سمو الوالى المستشفى الحربى وتبرع على اهاليه بمبلغ يصرف فى تحسين مطاعم المرضى وسلم لرئيس المجلس البلدى ٥٠٠ فرنك لتوزع بين فقراء المدينة وفى عشية ذلك اليوم حضر الوالى العام ملعبا خيليا عسكريا اقامه امراء الرجيمة السادسة من الشاسور اجلالا له ثم ترأس على جمعية توزيع الجوايز بين الفايزين فى المباراة الفلاحية وافتتح العمل بالقاء خطاب فصيح على مسامع الحاضرين اظهر فيه بوجه اجمالى مقاصده فى الجزايرية وهى اقامة الميزانية الخصوصية التى كان اشار اليها فارطا طيب الذكر الوالى الاسبق السيد تيرمان وبها يمكن استقراض المبالغ المضطر اليها فى تعديل الحالة الاقتصادية فى الجزايرية وتوسيع نطاق رفاهيتها ومباشرة اعمال عمومية عظمى تنفع الوطن كله وذلك عوض ما يفعله الان التصرف من مساعدات مالية حقيرة تضيع بلا فايدة مثل قليل الماء فى رمال الصحراء وتاخير عمارة القرى الى ان يحدث فى نواحيها الطرق والعيون وغير ذلك واقطاع الاراضى لمن لهم الاهلية فى الانتفاع بها واحداث قرض فلاحى دافع لما يتحمله الان الفلاحون من اعطاء فايض فاحش لمقرضيهم وتعميم الامن فى البلاد الجالب لراحة العباد وذلك بتعديل نظام تصرف الولاة المسلمين واقامة الضمان المشترك والزام رؤساء الدواوير بمراقبة نواحيهم كما ينبغى وختم سمو الوالى خطابه بقوله انه لا يفتر عن طلب مقصوده فى الجزايرية بدون التفات الى العوايق الى ان يحصل عليه وبعد الفراغ من هذا الخطاب انعم الوالى بعلامات تشريفية على عدة من الاهالى بعضهم بالوسام العلمى وبعضهم بوسام الشرف ثم نهض ووصف ما شاهده فى المباراة باختصار قايلا ان هذه المباراة تعود على الفلاحة الجزايرية بالشرف وتقوى الامل فى حسن مستقبلها وعظيم تقدمها وقد وقع كلامه هذا فى قلوب الحاضرين موقع استحسان ورضى حتى تلقوه بمزيد التصفيق وفى عشية ذلك اليوم حضر الوالى وليمة اقيمت له وعند اكل فواكهها نهض رئيس المجلس البلدى مخاطبا للوالى طالبا منه المسامحة فى تكرار مخاطبته لانه لم يجد بدا من ان يعظم بمحضر الوالى العام كل من اشترك فى اعمال المباراة الفلاحية ويشكر فضل كل من له حظ فى نجاحها ثم افرط فى الثناء على الحكام العسكريين وهممهم فى معاونة من تولى امر المباراة المذكورة على اقامتها باحسن نمط ثم شكر اعضاء جمعية توزيع الجوايز الذين اتوا من الاماكن القاصية لينفعوا الفلاحين فيما ذكر بمعرفتهم الغزيرة وخبرتهم المسلمة ووكلاء المباراة العاميين ووكلاء اجزايها الذين تحملوا مزيد الاتعاب ولم يضجروا حتى كانوا سببا فى اجراء المباراة على نسق ارضى الجميع وكان ختام مقاله هذا مقرونا بالفراغ من شرب كاسه داعيا بدوام الصحة لسمو الوالى العام ولنواب الحكام المدنيين والحربيين فى المباراة واعضاء جمعية توزيع الجوايز ووكلاء المباراة الفلاحية والخيلية ولكل من له اشتراك فيها وتلقى الحاضرون هذا الخطاب بابداء الفرح والسرور وبعد ذلك نهض الفاضل السيد مونبرون رئيس مجلس عمالة وهران فقال مخاطبا للوالى ايها الجناب قد كنت بادرت الى التسليم عليكم بمجرد دخولكم العمالة الوهرانية ويسرنى الان ان اودى لكم تحية اخرى وليس مرادى ان ابدى تعظيمى الشخصى لسموكم النايب عن الدولة الفرنسوية فى القطر الجزايرى فقط وانما المقصود ايضا ان اصرح لكم بموافقة اعضاء مجلس عمالة وهران كلهم على الغاية التى يسعى اليها جنابكم فى الجزايرية وقد يبتغونها بكل دقة فى خطابكم الفصيح الدال على قوة غيرتكم الوطنية الذى القيتموه على مسامع الحاضرين وقت ترأسكم على جمعية توزيع الجوايز فى المباراة الفلاحية وقد اغتنمت حضورى فى هذه الوليمة فرصة لاخبر سموكم جهارا بالموافقة المسطورة وقد اختتم كلامه برفع كاسه اجلالا للجيش الفرنسوى وسمو الوالى العام ليبين فقام الوالى وهو متأثر بما ابداه له اهل معسكر من الحب والتبجيل تأثرا ظاهرا وشكر رئيس المجلس البلدى شكرا جميلا على خطابه الرايق الذى هو عبارة عما فى ضماير الجميع اذ اثنى فيه على كل من له اشتراك فى المباراة الفلاحية التى هى صنع وطنى جليل وهناه فى ذكره الامراء الحربيين بعبارة تدل على محبته القلبية لهم ثم اثنى على اعضاء المجلس البلدى بمعسكر وشكر فضل السيد دومنبرون رئيس مجلس عمالة وهران على حسن كلامه وختم سمو السيد ليبين خطابه بقوله اننى اعتمد على اخلاصى ومحبتى ونشاطى فى تعميم الخير للجزايرية وتوسيع نطاق تقدماتها بسرعة حتى يكون لبلادكم البهيجة مستقبل حسن موافق لمناكم وتلقى جميع الحاضرين كلامه هذا بمزيد السرور والرضى وفى يوم الاثنين ٣٠ من الشهر المذكور انعم سمو الوالى العام على رؤساء مسلمين بانواع من الوسامات البسها لهم على الساعة الثامنة صباحا بادارة قسمة معسكر وعلى الساعة الثامنة ونصف ذهب الوالى ومن معه الى سعيدة وركبوا العربات الى بلدة فرانشيطى ومنها ركبوا قطار السكة الحديدية الى سعيدة وزار الوالى ساير القرى التى فى طريقه كسانتاندرى وفروحة وتيارسعيل ووادى طاريا وقد تهيأ سكانها تهيأهم فى الاعياد والمواسم اجلالا لمقدم الوالى وقد سمع شكاياتهم ومطالبهم ووعدهم بنظره اليها بعين الاعتناء والرحمة وقال لهم ان المسايل الفلاحية عنده اهم من كل شى . سواها وانها تحتاج الى فصل سريع وقابل السامعون هذا الكلام بالتصفيق علامة على تمام رضاهم به وفى فرانشيطى ركب الموكب الرسمى كما تقدم فى قطار مجهز له فانتهى به الى محطة سعيدة على الساعة الخامسة و١٥ دقيقة عشية وفيها كان ساير الحكام المدنيين والحربيين منتظرين قدومه المنيف فرحبوا به ثم سار موكب الوالى الى ادارة المجلس البلدى وفيها قبل الوالى الزيارات الرسمية وبعد الفراغ منها خرج للجولان فى المدينة ومن جملة الاماكن التى شرفها بزيارته المسجد وفيه استقبله الفاضل الشيخ المفتى وفى عشية ذلك اليوم حضر سمو الوالى ورجال موكبه وليمة اقيمت لهم بامر المجلس البلدى وعند اكل فواكهها نهض الفاضل السيد فليفوا رئيس المجلس البلدى فى سعيدة وتولى الكلام نيابة عن سكان مدينته وشكر الوالى العام شكرا جزيلا على تفضله بزيارته اياها والاقامة بها مدة ساعات وقد سر الرئيس المذكور اجماع سكان سعيدة على المبادرة الى استقبال سمو الوالى واظهار محبتهم له واثنى على سموه فى وقوفه على ساق الجد من حيث الاهتمام بمصالحهم وهو على يقين من ان الوالى العام سيعتنى بمدينة سعيدة ذات الاحتياجات الكثيرة فاجابه جناب السيد ليبين بالشكر على ما فعله اهالى المدينة من حسن استقباله وصرح بثنايه على جميع المتوظفين وساير الاهالى الذين بالغوا فى تعظيمه وابداء محبتهم له ومدح مدحا خصوصيا جيوش الطايفة الاجنبية وكولونيلهم الفاضل السيد بيرانجى ووعد سكان المدينة بمساعدته اياهم وتمنى لسعيدة ان تغدو من قريب قاعدة عمالة جنوبية عظيمة ولما تلقى الحاضرون منه هذا القول عمهم السرور وهتفوا بالدعاء لسموه وفى صبيحة يوم الثلاثاء بارح الوالى العام ومن معه سعيدة فى القطار متوجهين الى العين الصفراء فحل القطار برهة من الزمان فى عين الحجر وخلفله وخيضر وفيها استقبل الامراء الحربيون الاهالى جناب الوالى استقبالا قلبيا وانتهى القطار الى العين الصفراء على الساعة الخامسة و١٥ دقيقة عشية وكان فى محطتها جناب الجنرال دوسان جرمان وساير الحكام المدنيين والحربيين منتظرين للوالى فرحبوا به ثم سار الموكب الرسمى فى ازقة المدينة وكان اهاليها مزدحمين فى ممره هاتفين بما يدل على تمام فرحهم بقدوم الوالى العام اليهم وفى عشية ذلك اليوم تجول الوالى العام فى قصر العين الصفراء مصحوبا بقايده وزار مسجده ووزع بأمره بين الفقراء المسلمين ما جادت به نفسه عليهم وفى صبيحة يوم الاربعاء توجه موكب الوالى ومعه جناب الجنرال دوسان جرمان والقبطان الحاكم على محكمة امور عرب المكان فى قطار خصوصى الى قصرتيوت ولم تطل المدة حتى نزلوا به فاستقبلهم الفاضل الشيخ السيد مولاى بن ميلود فى خيمة فاخرة وضيفهم ضيافة عظيمة تشتمل على صنوف عديدة من احسن المطاعم ثم

تجول سمو الوالي في عدة دواوير وقرى راكبا على جواد وبحث في كل منها عن حالة المسلمين واحتياجاتهم وبعد ذلك رجع الى العين الصفراء وكان وصوله اليها على الساعة الخامسة عشية اليوم المذكور وفي صبيحة يوم الخميس ٢ من جوان سافر الوالي ومن معه من العين الصفراء راجعين الى سعيدة فوقف قطارهم مدة قليلة في المشرية وخيضر وفيهما استقبل الامراء الحربيون موكب الوالي استقبالا حسنا قلبيا ولما وصل القطار الى بوارشد نزل منه الوالي ومن معه فتوجهوا في مركبات الى بسيط المعاليف وفيه استقبلهم رئيس مسلم في خيمة وقد حضروا ملعبا خيليا تولاه امامهم ٣٠٠ فارس من دواوير اولاد داوود وهناك القى احد النزلاء الفرنسويين على مسامع الوالي خطابا استلفت فيه انظاره السامية الى نتائج الاستعمار في تلك الناحية وطلب بقصد توسيع دائرتها وتعميم فوائدها مساعدة الدولة للنزلاء الفرنسويين باحداث طرق المواصلة واقامة مكاتب للصبيان وغير ذلك راجيا من سمو الوالي ان ينالوا ذلك كله بجاهه لانه الواسطة العظمى بينهم وبين الدولة وختم كلامه بقوله ان قلوبنا ايها الجناب السامي تشكر فضلكم وان اسعفتم بمرغوبنا فيكون لكم اشتراك في عمارة هاته الناحية الناشية عن صنع اهليها الجميل الذين سيزداد باولادهم الاصحاء عدد جنود فرنسا وتصير سيادتكم سببا فيما سيسرنا من توسيع نطاق التمدن والحضارة فاجابه سموه ذاكرا بالاجمال تاريخ الاستعمار الدولي قائلا ان نتائجه كانت في بعض الاحيان اقل مما هو المامول وصرح بان احسن طرق احياء الموات والانتفاع بها في نظره هو الاستعمار المختلط اي الناشي من مساعي الافراد ومساعدة الحكومة لهم بمباشرة سائر الاعمال الخاصة بالصالح العام وقد وعد جنابه النزلاء باحداث ما طلبوه من طرق المواصلة وبانه سيعين فيما ياتي امدادا من الميزانية لبناء مكاتب لهم ان كان عددهم كافيا وعند وصول سموه الى سعيدة استقبله جميع الحكام المدنيين والحربيين واتاه نواب من ذوي المدالية العسكرية بقصد تقديم مراسم التعظيم والتبجيل لمقامه حيث انه موسوم بها كما لا يخفى ثم توجه الوالي الى قرية نازرق محفوفا بموكبه ومعه الفاضل السيد فليذوا رئيس المجلس البلدي في سعيدة وسال جناب الوالي العام اهالي القرية عن احتياجاتهم وحقق لهم مساعدة الحكم اياهم ووعدهم بانه سيعد من الدراهم لاصلاح طرقهم مبلغا مناسبا لقدر ما يبذلونه من الاجتهاد في توسيع دائرة عمارة بلادهم وفي صبيحة يوم الجمعة على الساعة السابعة بارح موكب الوالي مدينة سعيدة راكبا قطارا للرجوع الى الجزاير وعند وصوله الى باريقو على الساعة ١١ استقبله رئيس مجلسها البلدي السيد لوران محاطا بجميع اعضاء المجلس المذكور وذلك بقصد اداء التحيات الواجبة لمقام الوالي وتبودل خطابان بين الرئيس والوالي اما الرئيس فقدم لسمو الوالي عدة مطالب مستلفتا انظاره الصائبة اليها فكان جواب الوالي ان قال له اني لم يبق لي شي زائد على ما ذكرته سابقا ولذلك اعاد ما قد قاله اولا وهو ان مسالة اقتصاد الوطن هي اهم شي لديه وبها يكون اكتراثه وفيها يصرف همته وكليته ووقع كلامه هذا في قلوب السامعين كوقعه في قلوب المذكورين قبلهم موقع قبول واستحسان بحيث وافقوا عليه وقابلوه بالتصفيق العظيم وعلى الساعة ١١ و ٣٥ دقيقة ركب الوالي القطار مصحوبا بالفاضلين السيد شارديني مدير مكتبه الخصوصي والقبطان السيد شين احد ملازميه وكان وصوله الى مدينة الجزاير في ذلك اليوم على الساعة التاسعة و ٥١ دقيقة ليلا وقد سلم المسلمون لسموه اثناء سفره كثيرا من الشكايات فامر بترجمتها وسيتامل فيها بكل اعتناء

امر

* نحن عامل عمالة وهران
* بعد اطلاعنا على طلبة السيد مصطفى بالحاج قدور لقبه بالعربي ذو املاك بدوار اولاد الشيخ بدوار كمين تاقدمت كمين تيارت الممتزجة الاجناس الجاعل منزله بدار السيد بوريطي الساكن بتيارت المورخة باليوم الرابع من شهر جوان سنة ١٨٩٨ المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتي بيانه
* قطعة ارض معروفة بامدرق كاينة بالسرسو بطاقة عرش تاقدمت مساحتها بالتحري اثنان وخمسون هكتار يحدها جوفا السيد بوريطي وغربا مصطفى بن عيسى ومصطفى بالحاج قدور لقبه بالعربي المذكور اعلاه وقبلة عبد القادر بالحاج قدور لقبه بالعربي وشرقا بوطيبة بن حمدان لقبه حساني
* فامرنا باجراء البحث عن الملكية في شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعي المورخ ١٦ فيفري سنة ١٨٩٧
* وكلفنا بهذا البحث السيد طوريط المهندس
* وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم الرابع من شهر جولييت سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجاري البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كما له ايضا ان يقيد قول جميع من ادعى بالملكية
* وامتثالا للفصل السادس من القانون المومى اليه فيدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرى باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرنصاوية بادارة حاكم بلدة الممتزجة الاجناس وبدار شيخ بلدة تيارت وبقسمة ملاكوا المعبر عنها بيالات وبسبب هذا الادراج والاعلان فيلزم لكافة ذوي الحقوق باظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات ما لهم من حق في ملكية الارض المسطورة
* كتب بوهران بتاريخ يوم ٤ من شهر جوان ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

اعلام

* ليكن في علم كافة ذوي الحقوق ان عرض الحال المتضمن اعمال التحديد وخريطة تربيع املاك الدوارين المذكورين اسمهم اسفله وهما دوار بوقطن ودوار تاقرطاست من عرش الجبايلية ستوضع بتاريخ اليوم اول اوت سنة ١٨٩٨ بين يدي حاكم الصالح بمنصورة كما توضع عرض الحال المذكور بعد تعريبها ومعها الخريطة المزبورة المضافة اليها بين يدي رئيس جماعة عرش الجبايلية وبمقتضى الفصل العاشر من امر الدولة المورخ ٢٢ سبطانبر سنة ٢٨٨٧ يلزم لمن عنده شكاية فيما اثبته الامين المكلف باجراء اعمال التحديد ان يظهر ماله من الحجج لدى من وضعت عنده عرض الحال المزبور وذلك في مدة شهر من يوم الوضع يعني من يوم اول اوت سنة ١٨٩٨ والا فيسقط حقه
* ولا بد على الشاكي ان يبين في شكايته موضع وجود العقار المتنازع وصفته ومساحته تقريبا ولو بالقياس الجاري عند العرب وايضا اسماء اثنين من جيرانه او اكثر والا فلا تقبل شكايته
* وللشاكي التكلم فيما يناسب التحديد والمرتبة المعينة للعقار ما عدا الدعاوي التي تنشا بين ارباب الاملاك في شان الملكية فانها مستثناة
* وكل شكاية بدت الا وتقيد حينا في دفتر مختص بذلك معدود وممضي الاوراق
* فيجوز للوالي او للوصي او للقضاة او لمن بيديه وكالة شرعية ان يشتكي في حق المحجور له او السفيه او الغايب كما نص في ذلك الشرعية الاسلامية
* ولمن اراد معارضة الشكايات الصادرة على الوجه المذكور فله اجل شهر مبدوه من يوم وفاء الاجل الاول المذكور اعلاه
* ويسوغ لكل ذي حق ان يعارض الشكايات ان ظهر له ذلك بماله من الحجج ولا بد على المعارض ان يفسر معارضته ويرفعها لدى من وضعت عنده عرض الحال المذكور والمعارضة تقيد في دفتر الشكايات
* وان لم تصدر معارضة على العقار في الاجل المجعول فانه يعين لمن له فيه الحق وذلك على وجه البت
* وكتب بقسنطينة باليوم ٢ جوان سنة ١٨٩٨

من سعادة السيد العامل

عضو مجلس المستشار

* اوبتي *

اعلام

مباراة القبول في المدارس الاسلامية

سنة ١٨٩٨ — ١٨٩٩ الدرسية

* في يوم الاثنين وهو ٤ جولييت ١٨٩٨ تقع مباراة في مسايل كتابية للقبول وذلك في محل كل من المدارس الثلاثة الجزاير وقسنطينة وتلمسان وفي مواضع اخرى يعينها جناب ناظر التعليم العمومي في الجزايرية بطلب الراغبين ان اقتضى الحال ذلك ويلزم كل من يريد الدخول في المباراة من المسلمين ان يكتب مطلبه في كاغد طانبري ثمنه ٦٠ سنتيما ويرسله الى مدير المدرسة التي يريد الدخول فيها ويكون مطلبه مصحوبا بما ياتي
* اولا * نسخة مستخرجة من الدفتر المعد لتسجيل المواليد تشهد بان عمره اول اكتوبر ١٨٩٨ لا يتجاوز ٢١ عاما ويرخص لمسلمي الوطن العسكري عند عدم النسخة المذكورة ان ياتوا ببينة تقوم مقامها
* ثانيا * شهادة من الحاكم الفرنسوي بمحل سكناه تتضمن مروءته وحسن سيرته
* ثالثا * اجازته الابتدائية او نظيرها الممضي شرعا ولا تقبل المطالب بعد اليوم ٢٠ من جوان
* ومن لم تكن بيده الاجازة المذكورة وقد قيد للحضور بقصد نيلها في امتحان منعقد قبل اليوم ٤ من جولييت فيقبل منه مطلبه في المباراة ان اتى في اليوم المرقوم بالاجازة المومى اليها والا فلا يقبل
* ثم ان اختبارات المباراة للقبول في المدارس هي انشاء بسيط باللغة الفرنسوية (رسالة او حكاية) وانشاء باللغة العربية في مسالة نحوية ابتدائية وتحرير رسالة بالعربية المعربة في موضوع سهل ومسايل استنطاقية في اللغتين الفرنسوية والعربية وعلم الحساب (القواعد الاربع والقياسات المبنية على الميترة علما وعملا) اما من قبل في المباراة ممن دخلها في احدى المدارس فتجرى عليه المسايل الاستنطاقية بها فورا واما المقبولون فيها بالمواضع الاخرى المشار اليها اعلاه فلا يجري عليهم ما ذكر الا حين افتتاح المدارس عقب الاستراحة السنوية وذلك في شهر اكتوبر
* حرر بالجزاير في اليوم ١ من ماي سنة ١٨٩٨

رئيس التعليم العمومي

* جانمير *

الاستعمار الفرنسوي والمسلمون

* نشر الفاضل السيد روجي ماريس تحت العنوان المذكور في عدد جريدة الفلاحة بالجزايرة والتونسية الصادر في اليوم ١٥ من ماي المنصرم مقالة مفيدة قاصدا بها اقامة الدليل الساطع والبرهان القاطع على ان استعمار الفرنسويين المواطن الجزايرية لا يضر بمسلميها بل ينفعهم جدا وقد لخصنا من تلك المقالة ما ياتي افادة لقراء جريدتنا الكرام
* اذا سيل مسلم عن حاله في النواحي التي استعمرها الفرنسويون اجاب بان معيشته متوقفة على ما ياخذه من الاجور عوض خدمته عند النزلاء الفرنسويين لان غلا له التي تحصل له من ارضه ليست بكافية له ومن نظر الى ثيابه وصحة بدنه علم ان مخالطته للمستعمرين الفرنسويين كانت سببا في تحسن حالته المادية تحسنا حقيقيا ثم ان القبايليين الذين ينحدرون الوفا في كل سنة من جبالهم وقت حش اعلاف الدواب الى البسايط الجاري بها الاستعمار الفرنسوي كمتيجة وعنابة وحتى احواز تونس ليست غايتهم الا الاستيجار عند النزلاء الفرنسويين ولا دراهم لهم لدفع مجابيهم واسترجاع املاكهم المثقفة الا ما ياخذونه اجورا منهم على حش اعلاف دوابهم وحصاد غلالهم وقطف اعنابهم ومباشرة سائر الاعمال التي تطلبها فلاحة كرومهم ومما يثبت به فضل الاستعمار ان المجاعة لم تقع في نواحيه اصلا ولم يذق احد فيها شرها قط اما الاراضي التي اتخذها الفرنسويون لهم بقصد استعمارها فهي في الغالب الاتربة طينية ذات رطوبة يصعب حرثها بحيث لا يمكن الانتفاع بها للمسلمين من اجل بساطة وسايلهم الفلاحية او بقاع مغمورة بالكشريد يتكاسل الوطنيون من تنقيتها واقوم دليل على صحة ما ذكر سهل متيجة الذي اصبح الان ذا عمارة كجزء من فرانسا بعد ان كان المسلمون في السابق قبل فتحنا الجزايرية لا يجسرون على الرعي بمواشيهم فيه وكذا الساحل الذي فيه الان كروم عملتها مسلمون باسرهم ويفيدهم كل هيكتار منها مايتي فرنك وذلك بعد ان كان الوطنيون من عهد خمسين سنة لا ينتفعون بالساحل الا في رعي بعض اسراب من المعز هذا ولا يخفى ان طيب الذكر امير البحر قيدون والي عموم الجزايرية سابقا قد وجه اليه كثير الملام على ما امر به سنة ١٨٧١ من تثقيف املاك القبايليين الا ان من لامه على ما ذكر قد اخطا لان الوالي المذكور في الحقيقة اكبر المحسنين الى القبايليين ومن اراد التيقن بذلك كفاه سلوك طريق سطيف الى بجاية بين هذه الاخيرة ووادي المرسى او الصعود في وادي صومام الى اعلاه اذ يشاهد هناك بدلا مما كان يوجد سابقا بشاطي البحر والوادي المجاور له من الاراضي المغمورة بالكشريد او المستنقعات الوخيمة ضيعات اورباوية مخضرة بمزارعها الحسنة وكرومها التي مساحة ارضها اكثر من الفي هيكتار وفايدتها ان الفرنسويين يصدرون منها في كل سنة صنوفا من الخمر والقبايليين ياخذون على اشتراكهم في خدمتها من النقود الرايجة الفرنسوية ثمنا ينيف جميعه على نصف مليون

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماى الاتى تقبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام

* اعلام من الشيخ القاضى بالمحكمة الشرعية الحنفية بالقسم الثانى ببلد الجزاير ان بموجب الحكم المورخ فى ٢٨ افريل الماضى من التاريخ عليه عدد ١٧ الصادر منه بوقوع الحجر على المسماة (المنسالى) نفيسة بنت الحاج مصطفى بن محمد الساكنة بكرسى جلوة كمون مصطفى لسفهها تحذيرا لجميع الناس كى يتحفظوا منها ويجتنبوا مخالطتها ليلا تتلف اموالهم ولا ينفك هذا الحجر عنها الا بتحقق موجب شرعى

* كتب بالجزاير فى ٤ جوان ١٨٩٨

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد هارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى وللعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس وبحتاج منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف و٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

---

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمال الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و٥ سانتيمات M

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

كنوز المدارس

تاليف السيد ادوار فاسلان

يوجد فى هذا الكتاب جميع كلمات اللغة الفرنساوية وترجمتها بالعربية ويوجد ايضا فيه كلمات اللغة النحوية ومايحتاج من الجرومية وثمن المصحاف مجلد ١٠ فرنك ومع البوسطة ١٠ فرنك و٩٥ سانتيم ومن اراد يشتريه فيرسل ماندة الى السيد بيير فنطانة وشركايه وهم بزنقة دورلية عدد ٢٩ بالجزاير

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى جماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

اعلان

* نبشر اخوان العلم ان ذلك المتن الصغير الحجم الكبير العلم الموسوم ببناء الافعال فى الصرف وهو من الكتب التى اذن جناب والى عموم الجزايرية فى جعلها مما يدرس فى المدارس الاسلامية بالقطر الجزايرى قد نجزت مطبعة فونتانة وشركايه طبعه مع ترجمته الفرانسوية للسيد باقار الترجمان الحربى فى ادارة الولاية العامة بحروف تنبسط بها القلوب ونمط تنجذب اليه الابصار وسهلت لذوى المحبة فى النفايس العلمية تحصيله بالثمن المعين اسفله

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

اعلان

* وكما نبشر طلاب العلم بان المطبعة المذكورة اتمت طبع منظومة الشيخ سيدى حسن العطار العلامة الشهير مع ترجمتها الفرانسويه للسيد سيكار الترجمان الجندى فى ادارة الولاية العامة وهى من جملة التاليف المعدة باذن سعادة الوالى العام للتعليم العربى فى المدارس الاسلامية فنحثهم على اكتسابها لانها حازت مما تشتاق عليه النفوس جودة الحروف وحسن الاسلوب مع ان ثمنها قليل وهو

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزنقة المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفاتوريطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

لكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧

فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينار

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,